

**DEFENDEREMOS**

en todo momento los derechos del pueblo costarricense y la soberanía nacional.

**A DELANTE**

Semanario Independiente  
Director: RODOLFO GUTIERREZ

**ESTE PERIODICO**

se opondrá a toda medida contraria a los intereses de las clases desposeídas.

Año II — Nº 72 — San José, Costa Rica — 8 de Noviembre de 1953 — VALE C 0.25.

**INTRIGA POLITIQUERA**

para quitarle el nombre de García Monge a la Escuela de Desamparados

## ¿Sigue Osorio inmiscuyéndose en nuestra política interna?

### ¿Quién está detrás de sus intrigas?

La visita de don José Figueres a El Salvador, en vísperas de hacerse cargo de la Presidencia de la República, suscitó numerosos comentarios. Se dijo, en círculos más o menos allegados al oficialismo, que la visita tenía por objeto "apaciguar" a Osorio, en vista de las intrigas tejidas por éste para impedir que Figueres tomara el poder. En efecto, parece que Osorio mandó a Costa Rica en días pasados a su Ministro de Guerra, Bolaños, quien anduvo instigando a Manolo Ventura y a Monge, para que dieran un golpe de Estado y constituyeran una Junta Militar de Gobierno. Desde luego, las gestiones de Bolaños fracasaron, pero los militares salvadoreños no desistieron de su empeño. Es presumible que detrás de tales intrigas anduviera oculta la mano del Departamento de Estado. Como todo el mundo sabe, Osorio es la ficha principal del tablero que mueve el imperialismo yanqui en Centro América. Recuérdese a este respecto, que fué el embajador de El Salvador en Guatemala quien resultó ser el director intelectual de la fracasada revuelta de Salamá y que las armas decomisadas por las autoridades Guatemaltecas a los rebeldes de Salamá, eran en su mayoría armas salvadoreñas.

Coincidiendo con estos rumores ca-

llejeros, se afirma que militares venezolanos, vestidos de civiles, han andado por ahí, tramando sus planes.

Como se ve, el país está sobre un polvorín.

—(Pasa a la página 7)

Damos la voz de alerta a la cultura nacional sobre el ultraje que se le pretende inferir

Algunos años hace que la escuela primaria de Desamparados lleva el nombre de Escuela JOAQUIN GARCIA MONGE.

Ese nombre honra a la escuela y como "honrar honra", el haber escogido tal nombre para su escuela dice bien del espíritu público de los desamparadefios, quienes así reconocieron los méritos indiscutibles de uno de los mejores hijos de Costa Rica, el editor de Repertorio Americano.

Resulta inconcebible que, entre

—(Pasa a la Página siete)

**NUEVA ALZA****de Tarifas Eléctricas**

Están por terminarse los trabajos de la planta termo-eléctrica. Es de esperar, pues, que para el año próximo quede por lo menos parcialmente resuelto el problema de la escasez de fluido eléctrico.

Pero el problema de las altas tarifas eléctricas lejos de resolverse, tiende a empeorarse. Ya dijimos la semana pasada que con la imposición de medidores, los servicios eléctricos de que disfrutaban los pobres han sufrido una importante alza de tarifas. Y ahora, con la puesta en acción de la planta termo-eléctrica surge una nueva amenaza de aumento de ta-

rifas. Las compañías, cuya voracidad no hay manera de saciar, muy pronto pedirán al servicio Nacional de Electricidad autorización para subir las tarifas, en vista de que, según ellas, el costo de producción aumentó con motivo de entrar en operaciones la nueva central. Lo curioso de todo esto será que las compañías no solamente pretenderán que se les autorice a aumentar las tarifas de los servicios que prestan con la planta termo-eléctrica, sino que también los que ya están prestando con las hidroeléctricas.

—(Pasa a la página 7)

**MOVIMIENTO FEMENINO****Ni una gota de agua en Barrio Los Pinos**

Dirigentes de la AMC en el Barrio los Pinos nos informan que no llega a ese barrio ni una gota de agua. La regadera municipal apenas llega una vez por semana a repartir agua.

Las gentes juntan agua de un pozo donde nadan los cabezones, los zancudos, y las moscas abundan; de modo que la salud de todos los vecinos está en grave peligro. Por lo cual el Comité de la Alianza ha iniciado un movimiento en el barrio y en tal sentido se han dirigido al Director General de Salubridad, señor Oscar Vargas, pidiendo se tomen medidas que protejan la salud de los niños y de los adultos del barrio.

Más de sesenta y ocho mujeres firman un memorial que expresa

**TURRIALBA PERTENECE A MEDIA DOCENA DE GAMONALES**

Dijo la delegada turrialbeña doña Pura Leandro en la Asamblea Nacional Femenina

En nuestra edición anterior informamos del éxito completo alcanzado por la Conferencia Nacional Femenina efectuada el 25 de Octubre. Decíamos que se habían producido muy importantes intervenciones de diferentes delegadas. Una de las más importantes intervenciones fué la de la delegada turrialbeña doña Pura Leandro, que reconstruimos a continuación:

las dificultades y las penas que sufren todas las familias que viven en ese barrio.

"Siendo Turrialba un cantón donde de la tierra pertenece a media docena de gamonales, el noventa por ciento de la población trabaja como simples peones agrícolas. Sólo un pequeño porcentaje trabaja en el comercio y en la incipiente industria de sastrería, zapatería, panadería y otras de menor importancia.

Podemos decir que toda la población trabajadora soporta salarios de hambre, ya que en la agricultura los varones ganan un salario de cinco colones setenta céntimos por día. Se da el caso de muchachos de 18 años de edad que ganan mucho menos de ese salario, que es el mínimo legal. Y A LAS MUJERES NUNCA SE LES PAGA EL SALARIO MINIMO. Los patronos burlan la ley y los decretos de salarios mínimos, a pesar de que hay un precedente sentado en el Tribunal Superior de Trabajo que obliga a los patronos a pagar el salario mínimo a las mujeres que trabajan como peones en la agricultura.

Así las cosas, nos encontramos con que la miseria abunda en los hogares de los trabajadores, aparejada de la delincuencia infantil y de la prostitución a muy temprana edad.

Este es el informe breve de Turrialba. Llega aquí por la voz de la delegación turrialbeña; pero, estamos seguras que este cuadro no sólo es de Turrialba sino que lo es también de todas las regiones agrícolas del país, y, sin lugar a dudas, en algunas localidades con características más graves. Podemos decir que el problema de la miseria campesina que hemos descrito sobre Turrialba, es un problema nacional.

En mi carácter de delegada propongo que de aquí salgan medidas que vengán a poner en condiciones de lucha por mejores condiciones de vida a todas las mujeres de Costa Rica".

**Contra la Nueva Ley Inquilinaria se pronunció la Asamblea Nal. Femenina**

La Conferencia Nacional de Mujeres celebrada bajo los auspicios de la Alianza de Mujeres Costarricenses,

**RESUELVE**

Acoger decididamente los llamamientos hechos por las organizaciones sindicales para oponerse a la nueva ley inquilinaria, en trámite en la Asamblea Legislativa.

Declarar que dicho proyecto de ley es un atentado contra la familia costarricense, la cual sobrelleva, aun sin esta ley, una vida miserable.

En lugar de un Programa para resolver el agudo problema de la vivienda, el Gobierno y su dócil Asamblea Legislativa que proponen es derogar la actual ley inquilinaria para dejar a los caseros en libertad de elevar desmesuradamente los alquileres.

Las mujeres asistentes a la Asamblea Nacional Femenina, queremos decir bien alto, que no estamos dispuestas a tolerar que nos hechen con nuestros hijos a la calle. Por eso iremos a la lucha para impedir que esta ley monstruosa se apruebe.

Por la Asamblea Nacional femenina,

Firman:

PAULINA BERMUDEZ

OTILIA v. DE ALFARO

DELIA LEON

Siguen firmas,

San José, 25 de Octubre de 1953.



## MOVIMIENTO OBRERO

### La "Rerum Novarum" sigue exhibiendo su nefasta posición anti-unitaria

La "Rerum Novarum" ha dado una miserable exhibición de su ya vieja y conocida posición anti-unitaria, con motivo del acuerdo de unidad efectuado entre la... FETRABA y la FOBA. en la zona bananera, acuerdo conocido como CARTA DE GOLFITO. Sacando del arsenal de mentiras y demagogia con que la tiene apetrechada la ORIT, lo que vale decir, el Departamento de Estado de Estados Unidos, una serie de ataques a la unidad del movimiento obrero, la "Rerum Novarum" se ha echado encima de la CARTA DE GOLFITO con el consabido argumento de que la unidad es maniobra comunista.

Los trabajadores bananeros han recibido con desprecio el ataque de la "Rerum Novarum". Y la flamante agencia de la ORIT, en Costa Rica se ha quedado sola, rumiando en silencio su rabia anti-unitaria. Posiblemente sólo una per-

sona le ha dado las gracias a la "Rerum Novarum" por sus ataques a la CARTA DE GOLFITO: la United Fruit Co.

Fiel a su línea anti-unitaria, la "Rerum Novarum" se ha negado también a colaborar para obtener el mejoramiento de la aplicación rápida de la justicia por parte del tribunal de trabajo en Quepos. El Sindicato de Trabajadores del Banano de Quepos, afiliado a la C.G.T.C., se dirigió al representante sindical de la "Rerum Novarum", para conjuntamente pedir a la Corte Suprema de Justicia intervenir a fin de que se dé trámite rápido a la enorme cantidad de expedientes de trabajo atrasados en la Alcaldía de Trabajo de dicho lugar. Algunos de ellos, tienen de un año a más de dos años de trámite, sin que se fallen, con grave perjuicio para los trabajadores que, necesitados de trabajo, optan muchas veces por abandonar sus demandas para irse a otros lugares.

El representante sindical de la "Rerum Novarum", un tal Justo Saborío no sólo se negó a colaborar, sino que insultó soezmente al representante sindical del Sindicato Independiente, inclusive retándolo a pelear, y haciendo un gran escándalo del que se dieron cuenta todos los trabajadores. El señor Antonio Zárat Segura, representante del Sindicato Independiente no se dejó provocar y actuó con calma, con lo que se evitaron mayores consecuencias.

### Reunión de Inquilinos

Convoca la C. G. T. C. para el 12 de Noviembre

El pasado 29 de octubre se celebró una reunión de delegados de los sindicatos de la CGTC., de las Juntas Progresistas y de la Alianza de Mujeres Costarricenses para tratar de la lucha contra el proyecto de ley inquilinaria del Diputado Picado Guerrero, que suprime la prohibición de elevar los alquileres.

En dicha reunión se conoció de los alcances perjudiciales para el pueblo del citado proyecto de ley y en vista de la gravedad del asunto, y de que la nueva Asamblea Legislativa tendrá que tramitar todos los asuntos pendientes, se acordó a una nueva y más amplia reunión de inquilinos y de delegados de diferentes organizaciones sindicales, de juntas progresistas, de asociaciones femeninas y juveniles. Esta nueva reunión, que seguramente será exitosa, se efectuará el próximo jueves 12 de noviembre de 1953.

### Se organizan los marinos de Puntarenas

De nuestro corresponsal en Puntarenas recibimos informes de que se ha constituido un nuevo sindicato de marinos de cabotaje.

Los problemas que han obligado a los marinos a organizarse son principalmente los siguientes: muy bajos salarios, especialmente en la Empresa de transportes del Golfo de Nicoya; burla de las disposiciones del Código respecto a jornada de trabajo y muy mala comida.

Los marinos se orientan hacia el

### Los gráficos felicitan a la FOBA y FETRABA

En edición anterior informamos del histórico acuerdo a que llegaron la Federación de Obreros Bananeros y Anexos (FOBA) y la Federación de Trabajadores Bananeros y Anexos (FETRABA) con el fin de plantear a la United Fruit Co. una Convención Colectiva de Trabajo.

Con tal motivo, la central sindical "Rerum Novarum", ha salido a la prensa a lanzar ataques contra el pacto de unidad en la acción suscrito diciendo que los dirigentes de la FETRABA, se dejaron enganar por los comunistas. Esta actitud divisionista y desleal de la "Rerum Novarum" ha sido recibida por los trabajadores bananeros con la más absoluta repulsa considerando que la "Rerum Novarum" le está haciendo el juego a la United al tratar de impedir que se le plante una Convención Colectiva de Trabajo.

También los obreros de todo el país han empezado a manifestar su repudio a la actitud de la Rerum Novarum y sus felicitaciones a la FOBA y a la FETRABA, que están señalando el camino del triunfo de la clase trabajadora; el camino de la unidad. Los trabajadores Afiliados al Sindicato de Artes Gráficas han sido los primeros en manifestar su simpatía al histórico acuerdo entre la FOBA y la FETRABA.

plateamiento de conflictos colectivos de carácter económico social para conseguir estas tres principales reivindicaciones. Desde ahora se anuncia que si los marinos no logran que sus demandas se resuelvan en el trámite de conciliación, pedirán la declaratoria de huelga legal.

En los círculos de la Federación de Trabajadores de Puntarenas, afiliada a la CGTC., se mira con simpatías el movimiento de los

—Pasa a la página 6

# Las quejas de Mr. Cabot

Reproducimos a continuación parte de un artículo aparecido en el periódico hondureño "Orientación", en defensa de la actitud del Gobierno y del pueblo de Guatemala frente a los intereses de la poderosa United Fruit Company.

Como se sabe, últimamente se ha descubierto en Honduras un enorme "complot" comunista, y han sido clausurados los periódicos "Vanguardia Revolucionaria", órgano del Partido Democrático Revolucionario Hondureño, y "Voz Obrera", órgano de prensa del movimiento sindical hondureño. Como consecuencia del descubrimiento del tremendo "complot" comunista, están procesados los señores Lic. don José Pineda Gómez, director de "Vanguardia Revolucionaria" y Rodolfo López, dirigente sindical y director de "Voz Obrera". . . . .

La Asociación de Prensa Hondureña ha intervenido para investigar las condiciones en que se ha realizado este atropello a la libertad de prensa de su país. El caso es claro: la United Fruit Co., que tiene cuantiosos intereses en Honduras, ha ordenado la intervención de las autoridades hondureñas para tratar de impedir que el ejemplo guatemalteco se extienda a sus otros dominios en el Caribe. El artículo de "Orientación" es el siguiente:

## EL ODIOS AL IMPERIALISMO SIGNIFICA AMOR A LA PATRIA

### Las quejas de Mister Cabot y el caso de los "Reyes sin Corona"

Cabot dijo que los Estados Unidos tienen el derecho y el deber de explicar su posición como respuesta a años de desenfundados ataques de que estos han sido objeto por parte de las fuentes oficiales guatemaltecas. Y agrega que: "En un momento en que estamos resistiendo a la agresión comunista y a la subversión de todo el mundo ningún régimen que le hace el juego abiertamente a los comunistas puede esperar de nosotros la positiva cooperación que normalmente tratamos de extender a todas nuestras repúblicas hermanas".

En cuanto a lo que se refiere a Guatemala Mister

Cabot se conduce con manifiesta saña. ¿Y esto por qué? Es lógico. La gran república centroamericana ha venido a demostrar que sí es posible luchar y obtener la victoria contra el apocalíptico pulpo de la explotación foránea; que sí es posible escapar a las fuerzas negras de una potencia que se basa en una carta democrática pero que usa leyes de Jim Crow para los que han cometido el "delito" de nacer con la piel negra; fomenta los ánimos belicistas y vende noticias como mercancía. Y que, también es posible mantener la casa limpia, sin musgos coloniales, ya sean de este siglo o del pasado. . . .

Sabemos perfectamente que fué en el año de 1898 que se funcionaron las empresas que dirigían en Costa Rica Lorenzo D. Baker (capitán de navío) y Minor Cooper Keith; fusión de la cual, como un monstruo insaciable, surgió de la United Fruit Co., deslizándose progresivamente como una baba hacia las tierras guatemaltecas. En 1904 dice un autor, con el disfraz de Guatemala Guatemala Puerto Barrios, y en 1908 la de Zacapa Frontera. En 1912 cambió de disfraz y adoptó el de Internacional Railway of Centro América. Mientras tanto, la United Fruit cruzaba más rápidamente que las locomotoras de sus ferrocarriles

Con el tiempo se hizo dueña de casi toda la producción bananera del país, una de las más importantes fuentes de riqueza, ya que comprende el 21 por ciento de las exportaciones. Las cifras son categóricas: en 1911, los bienes de la United Fruit Co. sumaban 11.023.000; en 1930, 205.942.581 dólares

De manera pues, que las quejas del flamante Secretario Auxiliar del Departamento de Estado Norteamericano son bastante, pero bastante justificadas. . . Y es que con la ley de Reforma Agraria promulgada por Arbenz luego de ser aprobada por el Congreso guatemalteco el 17 de junio de 1952, desaparecía de ese país la larga cadena de venalidades, explotaciones y crímenes perpetrados por los "reyes sin corona" que levanta su bandera de piratas sobre los más altos rascacielos de Wall Street.

¡Le asiste mucha razón a Mr. Cabot, nosotros aunque él mismo no nos lo crea, lo comprendemos!

## Dictadas las primeras sentencias contra la quiebra de la American Ruben Co.

En agosto de 1952 se planteó un conflicto colectivo de trabajo en la fábrica de calzado American Rubber Co. con el objetivo fundamental de obtener un aumento de salarios.

Por intransigencia de la Gerencia de la empresa no se llegó a ningún acuerdo en el trámite de conciliación y los obreros se vieron obligados a declarar la huelga debidamente autorizada por el Tribunal Superior de Trabajo. Pero con todo y huelga, la empresa prefirió mantenerse clausurada a acceder a la petición justa de sus

trabajadores.

La huelga legal se mantuvo desde el cinco de junio de 1952 hasta el 24 de abril de 1953, fecha en que el Juzgado Tercero Civil declaró en quiebra a la American Ruber por petición de sus deudores.

Ante la declaratoria de quiebra de la empresa, los trabajadores se vieron en el caso de tener que plantear sus respectivas demandas por pre-aviso y auxilio de cesantía. La quiebra, por medio de su Curador, ha pretendido arrebatar a los obreros el privilegio que les concede

a sus créditos el Código de Trabajo. Este punto será oportunamente dilucidado en la vía civil.

Por ahora, podemos informar a nuestros lectores y a los propios demandantes que ya se han dictado las primeras sentencias condenatorias contra la quiebra de la American Ruber Co. Las sentencias dictadas son las de las demandas entabladas en la Alcaldía Primera de Trabajo, en que se declara que estos créditos tienen un privilegio especialísimo y por lo tanto deben ser pagados de primeros al liquidar la quiebra.



## POLITICA INTERNACIONAL

## La "democracia" en El Salvador y Honduras

Mucho se habla en estos tiempos de la defensa de la democracia occidental y del mundo libre. Bien sabido es que tras esta propaganda se esconden negros designios de los mercaderes de la guerra; de aquellos personajes del mundo occidental que ven en la guerra contra oriente la única posibilidad de acrecentar sus ganancias y de resolver la crisis general de superproducción que vive el régimen capitalista. Ejemplos vivos de la falacia que se esconde detrás de las montañas de propaganda que habla de la defensa de la libertad y de la democracia, hay muchos. Está el reciente caso de la Guayana Británica, donde de un sólo plumazo la corona británica destituyó el gobierno democrático electo por una inmensa mayoría popular. Ahora vamos a presentar dos casos de "democracia" occidental: los regímenes imperantes en El Salvador, bajo la tiranía de Osorio, y en Honduras bajo el "democrático" abogado de la United Fruit Co., señor Gálvez.

## Torturas en El Salvador

Desde estas mismas columnas hemos informado sobre los atropellos salvajes cometidos por las autoridades fascistas de El Salvador contra los movimientos democráticos de ese país. Sin embargo, todo lo que habíamos informado es apenas una parte nada más de las verdaderas infamias cometidas por la camarilla de Osorio, de las que tendrá que responder muy pronto ante el tribunal inapelable del pueblo.

Reproducimos aquí algunos párrafos del relato hecho por el dirigente de la Federación Estudiantil de El Salvador, el universitario don Manuel Atilio Hasbún, publicado primeramente en un periódico estudiantil guatemalteco y posteriormente, en la edición del 17 de octubre, en el periódico "Opinión Estudiantil", órgano de la Federación de Estudiantes Universitarios Salvadoreños.

## COMO FUE DETENIDO EL DIRIGENTE ESTUDIANTIL HASBUN

"Fui detenido en 18 de setiembre cuando regresaba de Guatemala, después de asistir al Primer Congreso de Estudiantes Universitarios Centroamericanos (a esta reunión asistió una delegación de estudiantes costarricenses. Nota de redacción). De todo lo que llevaba en la valija lo único "peligroso" podrían ser unos seis ejemplares de la "Ley de Reforma Agraria" que me fueron incautados, un ejemplar del libro de Gálvez "Del Pánico al Ataque", tres números de la revista "Universitaria de San Carlos", un ejemplar de "Contracanto" de Whitman, un número de la "Revista de la Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales", que tenía carátula de papel rojo (Los números con papel de otro color me fueron decomisados) y dos manifiestos del Partido de Unificación Anticomunista que recientemente se había creado en Guatemala. . . . Fingiéndose descubrimiento de un complot para derrocar al gobierno de Osorio e implantar un régimen comunista en El Salvador, se efectuaron capturas de más de un centenar de personas, entre profesionales, estudiantes y obreros. . . . Lo que se perseguía era destruir el movimiento democrático de oposición y contener el movimiento obrero que se estaba independizando de la tutela del Ministerio de Trabajo. . . . Puedo asegurar que a la mayoría de personas capturadas en setiembre y octubre de 1952, así como

—Pasa a la página 6

## Represión en Honduras

De Honduras se ha venido hablando como de un país centroamericano que logró superar la etapa de las dictaduras militares, brutales, y sangrientas, como lo fue la ejercida por el sanguinario Carias. Dicen los modernos amigos de la "democracia" que el gobernante de Honduras es un abogado de una cultura humanista y gran amigo de la libertad. Según estas gentes, Honduras ha pasado a ser una democracia occidental ejemplar. Pero sucedió que las masas de trabajadores y de estudiantes hondureños empezaron a despertar del sueño de opio de la "democracia" del señor Gálvez, ex-jefe de abogados de la United Fruit Co. en Centroamérica. Los estudiantes se organizaron en una poderosa Federación Nacional de Estudiantes. Los obreros de la industria y de las plantaciones de banano de la United se organizaron en sindicatos, y de los sectores democráticos de la población surgieron con gran fuerza el Partido Democrático Revolucionario Hondureño y el Frente Patriótico Hondureño, ambas organizaciones partidarias de una democracia verdadera. La lucha de todos estos sectores del pueblo hondureño fue tomando fuerza. Los sindicatos de trabajadores crearon el Comité Coordinador Obrero Hondureño con el fin de unificar las fuerzas de todos y de crear una central sindical nacional. Como todo esto iba en serio y ya la United Fruit Co. sentía amenazados sus privilegios, el señor Gálvez, el culto abogado democrático, decidió dejar de jugar de democracia y, obedeciendo los mandatos de su patrón, La United y la Embajada Yanqui, desató la represión contra los movimientos populares, obreros, y estudiantiles que sí luchan por una verdadera democracia. Conozcan nuestros lectores los sucesos de Honduras a través del texto de una carta de un dirigente democrático hondureño:

"El miércoles 14 de octubre la policía de San Pedro Sula, a las órdenes del sargento Macario Irías, director de aquel plantel, cercó la casa de Dionisio Bejarano, impidiéndoles a sus habitantes que pudieran entrar o salir. Ese mismo día allanaron, sin orden legal, el domicilio de Héctor Sevilla Chirinos, al que no pudieron capturar. En la casa de Sevilla Chirinos estuvo la policía hasta altas horas de la noche esperando que aquél hiciera acto de presencia para detenerlo, pero no se dieron ese gusto. En vista del fracaso tomaron preso a su hermano Amilcar Sevilla Chirinos. También fué apresado el tra-

—Pasa a la página 9

## TORTURAS EN EL . . . —(Viene de la Pág. 5)

las detenidas en enero, mayo y junio, de 1953, no se les puede imputar ni siquiera el conocimiento de las ideas marxistas . . . Por mi parte he hecho y hago declaración categórica de que no soy comunista.

## UN POLIZONTE QUE CREE QUE HAY GUERRA MUNDIAL

"La inexistencia del complot nos la confirmó el mismo Jefe de Policía de Investigaciones, Mayor Medrano, quien en un "discurso-regaño nos dijo que las armas fotografiadas por los periódicos eran de la misma policía, pues se necesitaba un pretexto para capturar a los enemigos de gobierno . . . Ustedes —nos agregó— no saldrán libres mientras no termine la guerra entre los Estados Unidos y Rusia; son prisioneros de guerra de nuestro bando, pues nosotros estamos aliados a los Estados Unidos, mientras ustedes son del bando de Guatemala y Rusia.

## HASBUN RELATA BARBARAS TORTURAS

"La primera tortura a que la policía salvadoreña somete a sus reos, es la fatídica CAPUCHA, consistente en que después de tirar al reo bocabajo en el suelo y amarrarle las cuatro extremidades en un haz por la espalda, le envuelven la cabeza con una capucha de hule y se la retuercen hasta que empiece a ahogarse y en ese instante —en que se siente llegada la muerte— se la aflojan para espetarle de nuevo las preguntas que pretenden se contesten afirmativamente; la segunda vez la capucha es acompañada con golpes de garrote y con patadas . . . A mí me fué aplicada la capucha tres veces la primera noche y seis la segunda y la última vez, además de los golpes y coces, me quitaron los zapatos y con una varilla de hierro, me golpearon salvajemente las plantas de los pies, buscando la terminación del nervio siático, habiéndome quedado como consecuencia de ello la inmovilidad de las piernas . . . En igual forma que a mí se trató a los demás estudiantes torturados, pero a los obreros se les aplicaron los tormentos con más saña y después de la capucha y demás torturas, no se les devolvía a sus celdas, sino que, eran dejados colgados de los pies durante horas; otros eran amarrados, una extremidad a cada pata de una mesa completamente estirados hacia atrás, poniéndoseles en el pecho y el estómago desnudos, marquetas de hielo o grandes pesos; a otros se les introducían en el ano velas encendidas y las dejaban arder para quemarles el intestino; a otros se les puso en el pecho planchas calientes y se les metió astillas de madera debajo de las uñas; algunas mujeres fueron violadas por docenas de agentes y a las otras se les desnudó completamente y fueron sometidas a toda clase de burlas . . . Todas estas torturas les eran aplicadas a diario durante 15 días y algunos de ellos, como Salvador Cayetano Carpio, Miguel Angel Cea, y a Tula Alvarenga, se les volvió a torturar en los meses de enero y marzo del corriente año . . .

## SE ORGANIZAN LOS . . .

marinos y hay buena disposición para prestarles ayuda.

Se tiene por seguro que muy pronto se concertará la unidad en la acción de todos los sindicatos del

puerto no sólo para dar ayuda solidaria a los marinos, sino también para oponerse a la nueva Ley Inquilinaria. La Federación de

Trabajadores de Puntarenas se ha dirigido en este último sentido a los sindicatos de Comercio y Electricistas, afiliados a otra central sindical.

## OSORIO NO PERMITE OPOSICION A SU CAMARILLA FASCISTA

Al "descubrir" el complot y "decomisar" armas de la misma policía (según lo afirmó Medrano), se efectuaron capturas de profesionales, estudiantes y obreros, llenándose la doble finalidad de: 1º— Acallar la voz de oposición en general y, especialmente, la del estudiantado que en su semanario "Opinión Estudiantil" estaba demostrando la falsedad de toda la propaganda oficial; y 2º.—Destruir el movimiento obrero, que a diario se agiganta en El Salvador, independizándose de la tutela que pretende imponerle el Ministerio de Trabajo para capitalizarlo —tipo peronista o franquista— para el régimen que detenta el mandatario . . . Ser directivo de uno de los sindicatos independientes significa actualmente en El Salvador: o la cárcel o el destierro, previas las torturas "indispensables" . . .

Gracias a la presión del pueblo y sobre todo a la presión unánime del estudiantado, algunos fuimos arrancados de las garras policiales . . . Para los que quedan en las mazmorras hay peligro de sus vidas y no es extraño que la policía haga con ellos lo que hace con los reos comunes: sin ningún trámite y sin intervención de Tribunal alguno, se les mata y se les deja abandonados en las carreteras del país; los diarios anuncian el encuentro de un cadáver "no identificado" y, después de "diligentes" averiguaciones, es "imposible" averiguar cómo ocurrió esa muerte.

## LAS OREJAS DEL TIO SAM

"En el caso específico del Dr. Díaz, cierta vez nos dijo el Mayor Medrano que su libertad no dependía del Estado Mayor del ejército salvadoreño —como la nuestra— sino que de la Embajada Noreamericana, porque el Dr. Díaz fué detenido en Agosto de 1952, cuando regresaba de una conferencia de Paz que se celebró en Pekín".

## REPRESION EN HONDURAS

—(Viene de la Pág. seis)

bajador Rodolfo Salazar, que fué citado a la policía y luego detenido sin ninguna explicación.

"Ahora es en Tegucigalpa donde se ha desatado la persecución gubernamental contra los miembros del Partido Democrático Revolucionario Hondureño y llevándose de paso algunas personas que no militan en dicho partido. Hoy, viernes, a las 11 y 30 a. m. fué capturado el Br. Oscar Mónica, director de "El Universitario", órgano de la Federación Nacional de Estudiantes, y Secretario del Frente Patriótico Hondureño. Han sido apresados también, Gustavo Andara Búlmes, miembro de la actual directiva de la Federación de Estudiantes Hondureños, y el trabajador José Urquía, miembro del Comité Coordinador Obrero Hondureño, quien fue sacado del taller donde trabaja "La Zapatería Bran". También fue capturado el estudiante de segunda enseñanza Mario Martínez Galindo".

—(Viene de la Página tres)



## ¿SIGUE OSORIO . . .

(Viene de la Pág. 1)

Nosotros hemos sido y somos decididos adversarios de Figueres. Pero como costarricenses patriotas, tenemos que repudiar de la manera más enérgica la menor intervención de gobiernos extranjeros en los asuntos internos de nuestro país. Con más energía todavía nos oponemos a que tiranías execrables como las de Osorio y Pérez Jiménez, intenten interferir nuestra política interna. Los costarricenses nos bastamos y nos sobramos para resolver nuestros propios problemas. No le concedemos autoridad a ningún Poder Extranjero para inmiscuirse en nuestros asuntos.

Especialmente queremos dejar constancia de que repudiamos los repetidos intentos del tirano Osorio de inmiscuirse en nuestros problemas y de querer convertir a nuestro país en una ficha de su juego contra el Gobierno de Guatemala.

Al dejar sentada con toda claridad nuestra inquebrantable oposición a la política intervencionista de ciertos gobiernos, política dirigida sin duda desde Washington que no hace más que enturbiar las relaciones interamericanas, queremos decir que no obstante nuestro odio a las tiranías Centro y Sur Americanas, condenamos también cualquier intento del Gobierno de Costa Rica de intervenir en los asuntos internos de otros Estados. Si no se quiere que ningún extraño se inmiscuya en lo nuestro, debemos comenzar por no inmiscuirnos en los problemas internos de los países hermanos. Simpatizamos profundamente con la lucha que libran los pueblos de Nicaragua, El Salvador, Honduras, Colombia, Venezuela, Santo Domingo, Cuba, etc., contra las satrapías que los oprimen, pero creemos que corresponde a cada uno de estos pueblos crear las condiciones para derrocarlas.

Con lo dicho, queda claro que no estamos de acuerdo en que los exilados extranjeros conviertan a nuestro país en cuartel general de sus

conspiraciones. Tales exilados, aunque tienen divergencias ideológicas fundamentales con nosotros, gozan de nuestras simpatías, no sólo por ser perseguidos políticos, sino también por ser luchadores contra la tiranía. Pero ni creemos que sea por medio de puchs, y menos tramados desde el extranjero, que se ha de derrocar a las tiranías centroamericanas, ni estamos conformes con que se convier-

## INTRIGA POLITICA . . . (Viene de la Pág. 1)

la sombra de la intriga, estén ahora unos cuantos politicastros intentando quitarle a la escuela el nombre que lleva. Accedió don Joaquín a que le dieran su nombre a esa escuela, porque el acto fue una manifestación de simpatía de muchos ciudadanos conscientes. Pero don Joaquín no se ha limitado sólo a eso: durante años, con perseverancia muy propia de su temperamento civilizador, ha venido dándole a esa escuela, a más de sus sabias enseñanzas, una biblioteca magnífica a la que han tenido acceso no solo los alumnos, sino todos los desamparados. De esto es testigo el personal docente de la escuela.

¿Cuál de los politicastros que ahora, con motivo de la pintura del edificio, ya le barraron el nombre, ha hecho algo siquiera semejante por esa institución a lo que ha hecho el señor García Monge? La barbarie, por su incapacidad inherente, no construye nada su labor es la del comején: se reduce a roer en la sombra.

Llamamos a los intelectuales del país a protestar por este absurdo atentado a la cultura y a buen nombre de C. R. Los maestros tienen también la palabra; hoy se intenta quitar el nombre de don Joaquín de una escuela; mañana otros incapaces ignorar crearán o-

ta a nuestro pequeño país en plaza de armas para amenazar la seguridad de otros Estados.

En suma, nuestra tesis es exigirles a nuestros vecinos que nos dejen vivir tranquilos nuestra propia vida, y dejarlos a su vez vivir tranquilos la suya. Que cada pueblo arregle él mismo sus problemas internos y que, muy especialmente, no se meta a nuestra Costa Rica en intrigas dirigidas a sacarles las castañas del fuego a las compañías norteamericanas.

portuno hacer lo mismo con los nombres de don Miguel Obregón o de don Juan Rudín o de don Omar Dengo. Pedimos que ANDE diga que opina al respecto. Sería una vergüenza que los maestros de Costa Rica contribuyeran con su silencio a que se le infiriera un ultraje a uno de sus más distinguidos colegas.

Exitamos a la señora María Teresa v. de Dengo, actual diputada, a que haga saber al país su criterio al respecto.

Es un honor que la escuela de Desamparados ostente el nombre de García Monge, a quien en Cuadernos Americanos, un grupo numeroso de los mejores escritores del Continente, acaba de proclamar Ciudadano Distinguido de América.

La pasión politiquera minúscula no debe triunfar en este caso; así lo exige el prestigio de nuestra Patria. Damos la voz de alerta y esperamos que no se ha de perder en el viento.

## NUEVA ALZA DE . . . (Viene de la Pág. 1)

¿Vamos a permitir este nuevo zarpaso del trust eléctrico?

Cuando este problema se plantee en toda su magnitud, estará ejerciendo el Poder don José Figueres. Durante la campaña electoral el señor Figueres se pronunció contra la explotación del negocio eléctrico y de todo servicio público, por compañías extranjeras. Así las cosas, el pueblo debe pedir al nuevo mandatario que haga buenas sus palabras. Por el momento, que se oponga a toda nueva alza de tarifas y que, para acabar con el problema, expropie las empresas eléctricas y nacionalice todos los servicios.

## A NUESTROS AGENTES

ADELANTE se sostiene únicamente con las ventas del periódico. No tiene anuncios. No tiene subvenciones. Son las pesetas de sus lectores las que permiten que semana a semana salga ADELANTE, en defensa de Costa Rica y de su pueblo.

Por eso sus agencias deben cubrir sus deudas con la Administración lo más rápida y responsablemente.

# Ni una sola Ley en beneficio de la clase trabajadora

De más de 500 Leyes emitidas en un período de cuatro años

....Con titulares de ocho columnas en primera página, el "Diario de Costa Rica" destacó la labor efectuada por la Asamblea Legislativa durante el período de gobierno de don Otilio Ulate. Más de quinientas leyes se dictaron en un período de cuatro años, en un "arduo e importante" trabajo sin paralelo en la historia política del país. Ahora parece que la nueva Asamblea Legislativa está en plan de romper el record establecido. Entre las quinientas y pico de leyes emitidas, el "Diario de Costa Rica" señaló las contrataciones bananera y petrolera, la Ley de Transacciones Internacionales (conocida como Ley de Divisas, que obligó al pueblo a pagar más de 35 millones de colones para reintegrarlos a los bancos de donde los tomó la Junta de Gobierno con el sistema de vales contra el tesoro), la ley de creación del Aeropuerto Militar del Coco, y otras más. Todas estas leyes perjudiciales para el pueblo y en beneficio de compañías y gobiernos extranjeros. También obtuvieron dictamen favorable la Ley Agraria, que ya hemos comentado en ADELANTE, y el proyecto de Ley Inquilinaria para establecer la libertad en los alquileres.

En cambio, NO DICTO LA ASAMBLEA LEGISLATIVA DURANTE CUATRO AÑOS NI UNA SOLA LEY EN BENEFICIO DE LA CLASE TRABAJADORA!

## Federación de Trabajadores de Puntarenas propone acuerdo de unidad en la acción a la Federación Regional No. uno

Del Secretario de Actas y Correspondencia de la Federación de Trabajadores de Puntarenas (Sindicatos Independientes) recibimos copia de una comunicación en la cual le proponen a la Federación Regional No. 1, que dirige don Arnulfo Lee, la concertación de un acuerdo similar al que suscribieron la FOBA y la FETRABA. Por considerarlo de gran interés reproducimos el texto de dicha comunicación:

Puntarenas, 1º de Noviembre de 1953  
Señor don Arnulfo Lee  
Presidente de la Federación Regional No. 1

Estimado señor:

En sesión pasada de la federación de Trabajadores, se acordó proponer a la Federación que usted preside, que reciba una comición de nuestra Federación en una sesión de

la de ustedes, para ver si es posible que lleguemos a la unidad en la acción, así como en la Zona Bananera llegaron a esa unidad a FETRABA y la FOBA para luchar unidos por la defensa de los intereses de los trabajadores.

En el presente caso podríamos nosotros llegar a la unidad para luchar contra el proyecto de ley inquilinaria presentado a la Asamblea Legislativa por el diputado Picado Guerrero, y que si llegara a ser ley de la República, vendría directamente contra la clase trabajadora y la clase media que son casi en su totalidad inquilinos.

Esperando le den buena acogida a la presente, esperamos su pronta respuesta.

Me suscribo atto, y s.s.,

JUAN BAUTISTA GUERERO S  
Srio. de Actas y Correspondencia

## CGTC. pide libertad de dirigentes obreros presos en Honduras

NOTA: El Gobierno de la República de Honduras, siguiendo los dictados de la United Fruit Co., desató una violenta represión contra en incipiente movimiento sindical del hermano país centroamericano. El golpe fue dirigido contra el periódico sindical "Voz Obrera" y contra su director el señor Rodolfo López procesándolo y encarcelándolo. Contra estas medidas dictatoriales ha protestado la CGTC. en los siguientes términos:

Señor

Embajador de la República de Honduras  
CIUDAD.

Señor Embajador:

Consideramos la clausura del periódico sindical "Voz Obrera" y el proceso a que ha sido sometido su director señor Rodolfo López y la detención arbitraria de José Urquía, del Comité Coordinador Obrero Hondureño, como un atropello a las libertades democráticas, del cual protestamos, cometido por el Gobierno que Ud. representa en Costa Rica.

Cuando la clase trabajadora no goza de garantías para el ejercicio de sus derechos de organización sindical, cuando aún más carece de esos derechos y se persigue a sus órganos de prensa, como en este caso, no es posible creer en la existencia de un régimen de libertades. La clase trabajadora de Costa Rica desea para la hermana República de Honduras y sus trabajadores una verdadera democracia. Por eso, estimamos que la libertad de Rodolfo López y José Urquía, y la libertad para "Voz Obrera" son fundamentales para asentar sobre bases firmes la democracia hondureña.

Atentamente,

Por el Comité Nacional Ejecutivo de la Confederación General de Trabajadores Costarricenses.  
VICTOR MORA MORA  
Srio. Gral. Interino.